3251

تقویم وقایع

دولت علیهٔ عثمانیه‌نك جریدهٔ رسمیه‌سیدر

نومرو ۳۲۵۱

نسخه‌سی ٤٠ پاره‌در

جمعه‌دن ماعدا هر کون نشر اولنور

١٦ شعبان ١٣٣٦ — پازار ایرتسی — ٢٧ مایس ١٣٣٤

صرهٔ همایون

طولمه باغچه ساحلسرای همایوننده وضع موقع احترام ایدلمش اولان محمل شریف دون اذانی ساعت سکزده صرهٔ همایون امینی مشیخت علیا مستشاری کامل افندی حضرتلری طرفندن تسلم اولندقدن صکره ذات خلافتسمات جناب پادشاهی صرهٔ همایون کیسه‌لرینك بولندیغی اوطه‌یی تشریف ایله طوربه‌لر مهر همایونله تختیم بیورلمشدر . ختم شریف وترتیل دعوادن صکره شایان بیوریلان مساعدهٔ سنیهٔ ملوکانه اوزرینه شیخ الاسلام واوقاف همایون ناظر وکیلی افندی حضرتلری ایله صرهٔ همایون امینی وذوات سائره حضور همایون شاهانه‌یه قبول اولنه‌رق امیر مکهٔ مکرمه شریف علی حیدر پاشا حضرتلرینه خطاباً شرف تسطیر بیوریلان نامهٔ همایون جناب خلافتپناهی امین مشارالیهه تودیع اولنمشدر .

بعده صرهٔ همایون سواری عساکر شاهانه وتشریفات مأمورینی وکرسی مشایخی ایله ذوات سائره طرفندن احترامات کامله ومراسم معتاده ایله قباطاش اسکله‌سنه بالایصال تخصیص اولنان واپوره ارکاب واسکداره نقل اولنمش وواپورك حرکتنده طوپ انداختی ایله رسم سلام ایفا ایدلمشدر . اسکدارده دخی مراسم و تشریفات مخصوصه ایله دائرهٔ حکومته ایصال قلنمشدر .

مقام سامیٔ صدارتپناهی‌یه سوریه ولایتندن کشیده اولنان تلغرافنامه صورتی

اخیراً اردوی همایونك شریعه جبهه‌سنده احرازایلدیکی مظفریتی بتون سوریه و عراق اهالیسی نامنه تبریك وتبجیل ایتمك وبالذات جبههٔ حربی کزه‌رك دوام موفقیات تمنیاتنده بولنمق اوزره سوریه اعیان ومبعوثانیله علما واشرافدن جبل دروز وحوران مشایخندن مرکب درت یوز کشیلك بر هیأتله بو کون سلطه مواصلت ایلدم . هیأتمز اردوی همایون طرفندن فوق العاده بر صورتله استقبال اولندی . بو کیجه لیلهٔ مبارکهٔ براته‌ده مصادف اولمق طولاییسیله اردوی همایون منسوبینی؛ هیأت اعضاسی وسلط اهالیسی طرفندن مقامات مبارکه‌ده اوکنده چارپیشان عسکرلرمزك فوز ونصرتی وبیوك قوماندانمز خلیفهٔ ذیشانمز افندمز حضرتلرینك دوام عمر وعافیتلری دعاسنك بارکاه احدیته ایصال قلندیغنی ویارین جبهه‌یی دها یقیندن کورمك اوزره بتون هیأتله ایلری خطلره حرکت ایدیله‌جکنی عرض ایلرم .

٢٤ مایس ٣٣٤

نشان

مشیخت مستشاری کامل افندی‌یه برنجی رتبه‌دن مجیدی نشانی اعطا اولنمشدر .

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه مشیخت مأموردر .

١٤ شعبان ١٣٣٦ ٢٥ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

شیخ الاسلام — موسی کاظم
صدراعظم — محمدطلعت

★

جبل دروز رؤساسندن اولوب خدمات فوق العاده‌لری سبق ایدن سلیم پاشانك ایکنجی رتبه‌دن عثمانی و نسیب عطرت و عبدالقادر عطرت وعدامره عشیرتی رئیسی طلال عامر بکلرك ایکنجی رتبه‌دن مجیدی نشانلریله تلطیفلری اجرا قلنمشدر .

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه حربیه ناظری مأموردر .

١١ شعبان ١٣٣٦ ٢٢ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

حربیه ناظری — انور
صدر اعظم — محمد طلعت

★

ویانه سفارت سنیه‌سی آتاشه‌ناوالی اولوب وظیفهٔ مودوعه‌سنده خدمات ممدوحه‌سی سبق ایتمش اولان قروت قپودانی آستانه‌لی مصطفی کمال بن عزیز افندی قپودانك دردنجی رتبه‌دن بر قطعه عثمانی نشان ذیشانیله اجرای تلطیفی تنسیب ایدلمشدر.

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه بحریه ناظری مأموردر .

١١ شعبان ١٣٣٦ ٢٢ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

بحریه ناظری — احمد جمال
صدراعظم — محمدطلعت

★

MİLLİ KÜTÜPHANE
ANKARA

وظیفهٔ مودوعه‌سنده سعی وغیرت وصداقتی سبقت ایتمش اولان اینه‌بولی لیمان رئیسی قدملی یوزباشی زندان آرقه‌لی نظمی بن محمد افندینك دردنجی رتبه‌دن برقطعه مجیدی نشانیله اجرای تلطیفی تنسیب ایدلمشدر.

اشبو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه بحریه ناظری مأموردر.

١٠ شعبان ١٣٣٦ ٢١ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

بحریه ناظری صدراعظم
احمد جمال محمد طلعت

★

باب فتوی مأمورین ولوازم قلملری ممیزی درسعامدن خلیل فوزی ومجلس مصالح طلبه باش کاتبی محمد اسعد افندیلره بشنجی رتبه‌دن مجیدی نشانی اعطا اولنمشدر.

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه مشیخت مأموردر.

١٤ شعبان ١٣٣٦ ٢٥ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

شیخ الاسلام صدراعظم
موسی کاظم محمد طلعت

مدالیه

آلمان ادخالات واخراجات شعبه‌سنده هەر کوستاو واشپرلینغ، یانظره، دوقتورقله‌مان، زوینر، پائول آنجلوو، روبرت موئللر وملازم ثانی اشپرونغ ارنسته برر قطعه آلتون دونما مدالیه‌سی اعطا اولنمشدر.

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه صدارت مأموردر.

١٤ شعبان ١٣٣٦ ٢٥ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

صدر اعظم وداخلیه ناظری
محمد طلعت

★

پاره	غروش				
	٤٠١٥	غربای مسلمین خسته خانه‌سی سرطبیبی	نجم الدین عارف	بك	كموش
	٢٨٥٠	جراح پاشا خسته‌خانه‌سی سرطبیبی	کمال	»	»
	١٤٨٥	اوقاف همایون نظارتی مدارس اسلامیه اطباسندن	غالب	»	نیكل
	١٤٧٥	غربای مسلمین خسته‌خانه‌سی طبابتندن معزول	احسان محی الدین	»	»
	٢٠٣٥	» » » اوپراتورلغندن مستعفی	صالح	»	»
	١٤٧٥	» » » طبابتندن معزول	حاجی جمال	»	»
	١٤٨٥	اوقاف همایون نظارتی مدارس اسلامیه اطباسندن	وصاف صادق	»	»
٢٠	١٤٣٢	غربای مسلمین خسته‌خانه‌سی کیمیاگرلکندن مستعفی	محمد کامل	»	»
	١٣١١	» » » اطباسندن	عزت امین	پاشا	»
٢٠	١٢٥٨	معارف نظارتی مکتبلری صحیه مفتشی	احیا	بك	»
	١٥٧٩	غربای مسلمین خسته‌خانه‌سی اطباسندن	شکری محمد	»	»
	٥٨٦	» » » آسیستانلرندن	حقی	»	طونج
٢٠	١٢٧٩	» » » اجزاجی باشیسی	علی رضا	افندی	نیكل
	٧٦٢	» » » اجزاجیلرندن	عمر	»	طونج
	٨٣٢	» » » »	نافذ	»	»
٢٠	٧٤٠	» » » سابق اجزاجیلرندن	محمد انور	»	»
	٦٣٢	اوقاف همایون نظارتی سرخدمه‌سی	سلیمان	افندی	طونج
	٥١٣	غربای مسلمین خسته خانه‌سی تبخیر مأموری	کامل	»	»
٢٠	٧٢٥	» » » اجزاجیلرندن	عبدالرحمن	»	»
	١١٣٥	» » » محاسبه مأموری رفاقتندن متقاعد	اسماعیل	»	نیكل
	٦٠٢	» » » وکیلخرج سابق	بکر	»	طونج
٢٠	٢٦٥٧	اوقاف همایون نظارتی تخصیصات خیریه قلمی مدیری	جودت	بك	كموش
٢٠	١٥٧٢	» » » » کتبه‌سندن	احمد	افندی	نیكل
	١٠٤٣	» » » » »	سعدالدین	»	»
٢٠	١١١٠	» » » » »	توفیق	»	»
٢٠	٧٧٢	» » » » »	نوری	»	طونج
٢٠	٨٢٣	» » » » »	مصطفی	»	»
	٥٢٦	استانبول اوقاف مدیریتی کتبه‌سندن	نجم الدین	»	»
	٣١٠٥	اوقاف همایون نظارتی مؤسسات علمیه مدیری	نائل رشید	بك	كموش
٢٠	١٥٥٢	» » مؤسسات علمیه مدیر معاونی	علی	»	نیكل
٢٠	٩١٥	» » » » » مدیریتی ممیزی	نصرت	»	طونج
٢٠	١٧٥٤	» » » محاسبه مأموری	کنعان	»	نیكل
	٦٢٦	» » » کتبه‌سندن	واصف	»	طونج
٢٠	١٤٧٨	» » » » »	حمدی	»	نیكل
	٦٣٧	اوقاف همایون نظارتی سرخدمه‌سی	صالح	افندی	طونج
	٥٤٣	» » » محاسبه خدمه‌سندن	عثمان	»	»
	١٠٣٧	» » ملغی مجلس اداره اعضاسندن	عبداه واثق	پاشا	نیكل
٢٠	١٦٩٢	» » » » »	سلیم سری	»	»

بالاده محررالاسامی ذوات اسملری حذاسنده کوستریلان دونما مدالیه‌لری اعطا اولنمشدر.

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه صدارت مأموردر.

٧ شعبان ١٣٣٦ ١٨ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

صدراعظم
محمد طلعت

★

قاسم پاشاده کوچك پیاله محله‌سنك مکتب سوقاغنده ساکن افراد عسکریه‌دن نشأت بن اسماعیله برقطعه تخلیصیه مدالیه‌سی اعطا اولنمشدر.

بو ارادهٔ سنیه‌نك اجراسنه صدارت مأموردر.

١٤ شعبان ١٣٣٦ ٢٥ مایس ١٣٣٤

محمد رشاد

صدر اعظم
محمد طلعت

عفو عالی

اختلاس ماده‌سندن طولایی ایکی بچق سنه مدتله کورك جزاسنه محکوماً ٧ مارت ١٣٣٣ تاریخندن بری ادرنه حبسخانه‌سنده محبوس بولنان ولایت مشارالیها محاسبه‌سی یومیه کاتبی محمد بحری افندینك طباً تحقق ایدن معلولیتنه بناءً مدت متباقیهٔ جزائیه‌سنك عفوی خصوصنه عدلیه نظارت جلیله‌سندن مقام سامیٔ صدارتپناهی‌یه وقوعبولان اشعار اوزرینه بالاستیذان ٢١ مایس ١٣٣٤ تاریخنده ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفمتعلق بیوریله‌رق کیفیت نظارت مشارالیهایه تبلیغ ایدلمشدر.

★

سرقت ماده‌سندن طولایی آلتی ماه مدتله حبسه محکوماً ادرنه حبسخانه‌سنده محبوس بولنان محمد قیزی حفیظه‌نك غیر قابل شفا علتله معلول اولدیغی طباً تبین ایتمسنه بناءً مدت متباقیهٔ جزائیه‌سنك عفوی خصوصنه عدلیه نظارت جلیله‌سندن مقام سامیٔ صدارتپناهی‌یه وقوع بولان اشعار اوزرینه بالاستیذان ١٦ مایس ١٣٣٤ تاریخنده ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفمتعلق بیورلمش وکیفیت نظارت مشارالیهایه تبلیغ ایدلمشدر.

قرارکاه عمومیدن : ٢٦ مایس ١٣٣٤

١ — فلسطین جبهه‌سی : طرفین اره‌سنده خفیف طوپجی آتشی تعاطی ایدلدی.

نهرالشریعه وادیسنده ونهرك شرق ساحلنده‌کی صول جناحمز ایلریسنده دشمن کشف قوللری طرد ایدلدی.

(اریحه) نك شمال شرقیسنده‌کی منطقه‌ده دشمنك کوستردیکی فضله فعالیت دوام ایتمکده‌در.

٢ — باشقه یکی برشی اولمدی.

قوی مسلحهٔ بریه وبحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد مقاوله نامه

[٣٢٥٠ نومرولی نسخه‌دن مابعد]

اوچنجی ماده

طرفیندن برینك لیمانلرنده طرف دیکر سفائن حربیه‌سی ضابطان ومرتباتنك فرارلری حالنده اشبو طرف دیکرك باش شهبندرلری، شهبندرلری، شهبندر وکیللری وشهبندر مأمورلری وآنلر بولنمدقلری تقدیرده قوماندانلر کیلره ویاخود سفینه‌نك حامل بولندیغی بایراق کندوسنه عائد اولان مملکته سوق ایدلمك اوزره فراریلری دردست ایتدیره بیله‌جکلردر.

بومقصدی استحصال ایچون دوائر محلیه‌یه تحریراً مراجعت وطلب اولان شخصك ضابطان ویامرتباتدن بولندیغنی وثائق رسمیه ایله، بالخاصه یومیه دفترینك، یعنی سفینه‌نك عموم موجودینی مبین دفترك، موثوق برفرهٔ مستخرجه‌سنك ابرازیله اثبات ایده‌جکلردر.

دردست اولنان فراری مأمور شهبندرینك طلبی اوزرینه دوائر محلیه طرفندن مناسب برمحلده توقیف اولنه‌جقدر. شاید دردست کونندن اعتباراً ایکی آی ظرفنده مأمور شهبندری شخص موقوفی سفینه‌یه رجوع ویاخود سفینه‌نك حامل بولندیغی بایراق کندوسنه عائد اولان مملکته اعاده ایتدیره‌مامش اولورسه شخص مزبورك سبیلی تخلیه ایدیله‌جك وآرتق عینی سببدن طولایی تکرار دردست اولنه‌میه‌جقدر.

دردنجی ماده

طلب اولنان فرارینك برلکده کوتوره‌بیلمش اوله‌جغی اشیاء عسکریه هرحالده وبلا تأخیر اعاده ایدیله‌جکدر.

بشنجی ماده

طلب اولنان شخصك دردستی، توقیفی، انفاق واعاشه‌سی ونقلی مصارفی ایله اعاده اولنه‌جق اشیانك ضبطی، محافظه‌سی ونقلی مصارفی تسلیمی طلب ایدن طرفه عائد اوله‌جقدر. شوقدرکه دعوته عدم اجابت ویاخود فراردن طولایی تسلیم اولنه‌جق شخص اعادهٔ مجرمین معاهده نامه‌سی موجبنجه علی العاده ویا ترانسیت صورتیله براعاده‌نك ویاخود مؤخراً بتکرار اعاده ایدلمك اوزره واقع اولان براعادهٔ موقته‌نك موضوعی ایسه اشخاص واشیانك مصارف نقلیه‌سی مذکور معاهده نامه‌نك اون سکزنجی ماده‌سنه توفیقاً تسویه اولنه‌جقدر.

آلتنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه آلمان مستملکاتنه تطبیق اولنماز. قوای مسلحهٔ بریه وبحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله مذکور مستملکات آره‌سنده‌کی مناسبات برمقاوله‌نامهٔ مخصوص ایله معیندر.

یدنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه سرعت ممکنه ایله تصدیق وتصدیقنامه‌لری برلینده تعاطی اولنه‌جقدر.

سکزنجی ماده

اشبو مقاوله تصدیقنامه‌لرك تعاطیسندن اوچ آی صکره اکتساب مرعیت ایده‌جك ومدتی اون سنه اوله‌جقدر.

مقاوله‌نامه مارالذکر اون سنه مدتك ختامندن برسنه اول طرفیندن بری ویادیکری جانبندن فسخ اولنمدیغی تقدیرده طرفیندن بری ویادیکری جانبندن فسخ ایدیله‌جکی کوندن اعتباراً برسنه دها مرعی قاله‌جقدر.

تصدیقاً للمقال، مرخصلر اشبو مقاوله‌نامه‌یی امضا ومهرلریله تختیم ایلمشلردر.

١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخنده برلینده ایکی نسخه اوله‌رق تنظیم قلنمشدر.

I. Hakky. (L. S.)
Ahmed Réchid. (L. S.)
Kriege. (L. S.)
Wedding. (L. S.)

قوای مسلحهٔ بریه وبحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملرینه دائر ١١ کانون ثانی ١٩١٧ تاریخلی عثمانلی آلمان مقاوله‌نامه‌سنك آلمان مستملکاتنه تطبیقی حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان ایمپراطورلغی آره‌سنده منعقد مقاوله‌نامه

عثمانلیلر پادشاه شوکت سماتی حضرتلری ایله آلمان ایمپراطورلغی نامنه حشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری،

قوای مسلحهٔ بریه وبحریه‌لرندن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان مستملکاتی آره‌سنده‌کی

مناسباتی بر مقاوله‌نامه ایله تنظیم ایتمکه قرار ویرمشلر و بوبابده مرخصلری اولمق اوزره :

عثمانیلر پادشاه شوکت سماتی حضرتلری

حشمتلو آلمان ایمپراطوری حضرتلری نزدلرنده فوق‌العاده بیوك ایلچی و مرخصلری اولان صدراسبق ابراهیم حقی پاشا حضرتلری ایله

عثمانلی خارجیه نظارتی امور سیاسیه مدیر عمومیسی احمد رشید بك افندی حضرتلرینی

وحشمتلو آلمان ایمپراطوری وپروسیا قرالی حضرتلری

طرف حشمتانه‌لرندن فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امور خارجیه نظارتنده مدیر هر دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله

مشاور خاص سفارت عنوانی حائز اولان امور خارجیه نظارتی مشاورلرندن (فورترا کندررات) هر برونو وه‌دینغ جنابلرینی

تعیین بیورمشلردر .

مرخصین مشارالیهم مأذونیت کامله وثیقه‌لرینی یکدیکرلرینه بعدالتبلیغ اصول وقاعده‌سنه موافق بولملریله احکام آتیه‌یی قرارلشدیرمشلردر :

برنجی ماده

قوۀ مسلحۀ بریه و بحریه‌دن دعوته اجابت ایتمیانلرله فراریلرك متقابلاً تسلیملری حقنده‌کی ۱۱ کانون‌ثانی ۱۹۱۷ تاریخلی عثمانلی — آلمان مقاوله‌نامه‌سی (مقاوله‌نامۀ اصلی) احکامی ، آتیده‌کی ایکنجیدن بشنجی‌یه قدر اولان مواد مندرجاتنه توفیقاً ، عثمانلی پادشاهلغی ایله آلمان مستملکاتی بیننده تسلیم مزبوره متعلق خصوصاته ، بو مستملکات آلمان ایمپراطورلغی طوپراغندن بر جزء ایمش کبی تطبیق اولنه‌جقدر .

ایکنجی ماده

مقاوله‌نامۀ اصلی‌نك آلمان مستملکاتنه تطبیقنده اشبو مستملکات منسوبینه آلمان تبعه‌سنه ایدیله‌جکی کبی معامله اولنه‌جقدر .

مقاوله‌نامۀ اصلی‌نك طرفین عاقدین قوانیننه حوالۀ کیفیت ایتدیکی احوالده قوانین مذکوره عدادنده آلمان مستملکاتی قانونلری‌ده داخلدر .

اوچنجی ماده

مقاوله‌نامۀ اصلی خدمت عسکریه‌یه عدم اجابت ویا فرار جرملرینی ارتکاب ایدن آلمان مستملکاتی مسلملرینه تشمیل وتطبیق اولونماز .

دردنجی ماده

آلمان مستملکاتنك برندن تسلیمی طلب اولنان برشخصك دیکر بر آلمان مستملکه‌سنه ویا آلمان ایمپراطورلغنه تسلیمی ایجاب ایدرسه ، عثمانلی پادشاهلغنه تسلیمنه اولجه موافقت ایدلمش اولسه بیله ، مشارالیه پادشاهلغه تسلیم کیفیتی ، ۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده امضا ایدیلن عثمانلی — آلمان اعادۀ مجرمین معاهده‌نامه‌سنك اوچنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سی حکمنه خلل کلمامك اوزره ، ذکر اولنان دیکر مستملکه‌ده ویا آلمان ایمپراطورلغنده دردست اولان تحقیقات ومحاکمات جزائیه‌نك ختامنه وحکم اولنان جزانك تنفیذ ویا عفو ویا رفعنه قدر تأخیر ایدیله‌بیله‌جکدر .

بشنجی ماده

حکومت سنیۀ عثمانیه صلاحیتدار عثمانلی شهبندری بولنمیان بر آلمان مستملکه‌سنده توقیف موقت طلبلرینی طوغریدن طوغری‌یه مستملکه والیسنه‌دخی ارسال ایده‌بیله‌جکدر ؛ شوقدرکه آلمان حکومت ایمپراطوریسی طلب واقعدن بلا تأخیر خبردار ایدیله‌جکدر .

آلتنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه سرعت ممکنه ایله تصدیق وتصدیقنامه‌لری برلینده تعاطی اولنه‌جقدر .

یدنجی ماده

اشبو مقاوله‌نامه مقاوله‌نامۀ اصلی ایله عینی زمانده اکتساب مرعیت ومذکور مقاوله‌نامۀ اصلی مدتجه دوام ایده‌جك وبناءً علی‌ذلك مرعیتدن آنکله برلکده ساقط اوله‌جقدر .

تصدیقاً للمقال ، مرخصلر اشبو مقاوله‌نامه‌یی امضا ومهرلریله تختیم ایلمشلردر .

۱۱ کانون ثانی ۱۹۱۷ تاریخنده برلینده ایکی نسخه اوله‌رق تنظیم اولنمشدر .

I. Hakky, (L. S.)
Ahmed Réchid. (L. S.)
Kriege. (L. S.)
Wedding (L. S.)

دولت علیۀ عثمانیه‌ایله آلمانیا حکومتی بیننده منعقد « شهبندرلك » مقاوله‌نامه‌سنی مفسر پروتوقولك ترجمه‌سی

دولت علیۀ عثمانیه ایله آلمان ایمپراطورلغی مرخصلری بولنان محررین امضا ، یعنی ، دولت علیۀ عثمانیه نامنه :

ذات شوکتسمات حضرت پادشاهینك حشمتلو آلمان ایمپراطوری حضرتلری نزدلرنده فوق‌العاده بیوك ایلچی و مرخصلری اولان صدر اسبق ابراهیم حقی پاشا حضرتلری ایله

عثمانلی خارجیه نظارتی امورسیاسیه مدیر عمومیسی احمدرشید بك افندی حضرتلری ؛

آلمان ایمپراطورلغی نامنه :

فعلاً مشاور خاص عنوانی حائز بولنان امورخارجیه نظارتنده مدیر موسیو دوقتور یوحانس قریکه حضرتلری ایله

مشاور خاص سفارت عنوانی حائز اولان امور خارجیه نظارتنده حقوق مشاوری موسیو دوقتور والترسیمونس جنابلری

دولت علیۀ عثمانیه ایله آلمانیا بیننده منعقد شهبندرلك مقاوله‌نامه‌سنك امضاسنه ابتدار ایده‌جکلری صره‌ده اشبو مقاوله‌نامه ماده‌لرندن بعضلرینك معنالرینی ایضاح ودرجۀ شموللرینی تعیین ایچون آتی‌الذکر ملاحظاتك اثباتنه لزوم حس ایتمشلردر :

۱ — ایکنجی ماده‌نك ایکنجی فقره‌سنه علاوه

اشبو ماده‌یه توفیقاً تعیین ویا تعدیل ایدیلن حوزۀ مأموریت برنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنك ایکنجی جمله‌سی موجبنجه شهبندرلرك قبولندن استثنا ایدیلن بر قطعۀ اراضی‌یی اصلا احتوا ایده‌میه‌جکدر .

۲ — بشنجی وآلتنجی ماده‌لره علاوه

بو ماده‌لر مفادینه نظراً (مسلکدن یتشمه مأمورین) تعبیرندن بتون فعالیت مسلکیه‌لرینی وظائف رسمیه‌نك ایفاسنه حصر ایلیان وبناءً علیه مأموراً ساکن بولندقلری مملکتده تجارت ، صنعت ویا قزانجلی دیکر بر حرفت وصناعت اجرا ایتمیان مأمورلر اکلاشلمق ایجاب ایدر .

۳ — بشنجی ماده‌نك ایکنجی فقره‌سنه علاوه

۱ — مسلکدن یتشمه وکندیلرینی نصب ایدن طرف تبعه‌سندن اولان باش شهبندرلرایله شهبندرلرك وشهبندروکیللرینك خانه‌سی مأمورین محلیه‌جه اتخاذی متصور اولان تدبیر اثناسنده سالف‌الذکر شهبندر مأمورلرینك فعلاً مسکنلری اولدیغی تقدیرده بوماده‌لرده مصرح امتیازاتی حائز اوله‌جقدر .

۲ — اشبو فقره‌ده مصرح قلم ، قنچلاریه ویا خانه‌ده بولنان وثائق رسمیه‌نك تدقیقی ممنوعیتی ، مأمورین محلیه‌یه اورالرده بولنان اوراقك ماهیت رسمیه‌سنی — ممکن ایسه شهبندرك ویا دیکر بر مأمور شهبندرینك حضورنده — تدقیق ایتمك حق وصلاحیتنی بخش ایدر . فقط بر کره بو ماهیت ثابت اولنجه اوراق مبحوثه‌یی نه تدقیق ومعاینه نه‌ده ضبط ایتمك جائز دکلدر .

٤ — آلتنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنه ، طقوزنجی ماده‌نك دردنجی فقره‌سنه واوتنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنه علاوه

اشبو ماده‌لر مفادینه نظراً (کاتب) تعبیرندن مسودلك ومبیضلك ایدن مأمورینك دخی اکلاشلمسی ایجاب ایدر .

٥ — اون ایکنجی ویکرمی آلتنجی ماده‌لره علاوه

اشبو ماده‌لرده مندرج ، الزیاده مظهر مساعده اولان ملت ، قیدینك تطبیقاتنده مأمورین شهبندری تعبیری اك واسع معناده تلقی ایدلمك ایجاب ایدر وبناءً علیه بتون شهبندرخانه‌یه منسوب مأمورینی احتوا ایلر .

٦ — اون بشنجی ماده‌نك اوتنجی فقره‌سنك برنجی صاییسنه ، یکرمنجی ماده‌یه ، یکرمی برنجی ماده‌نك ایکنجی فقره‌سنه ، یکرمی ایکنجی ماده‌نك برنجی و ایکنجی واوچنجی فقره‌لرینه ویکرمی اوچنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سنه علاوه

اشبو ماده‌لر مفادینه نظراً (مرتبات) تعبیری سفینه‌نك قپودانی ایله ضاطانی واجرتله استخدام ایدیلن طائفه‌سنی تضمن ایلر .

۷ — اون بشنجی ماده‌نك صوك فقره‌سنه علاوه

۱ — اشبو فقره‌ده ذکر اولنان اوراق و وثائقك مملکت مأمورین رسمیه‌سنك اوراق و وثائق مماثله‌سنك عینی قیمتی حائز اوله‌جغنی مبین بولنان حکم ، عقد وتنظیم اولنان اوراق ویا مقاولاتك یالکز شکلاً معتبر اولمسنه معطوف اولوب یوقسه سالف‌البیان اوراق و وثائقك وجوب اجراسنی تضمن ایتمز ، مکرکه قوانین محلیه بو خصوصده بشقه درلو بر حکمی محتوی اوله .

۲ — اکر فقرۀ مذکوره‌ده بیان اولنان صورتلرله فقرۀ مستخرجه ویا ترجمه‌لرك صحت ویا موثوقیتنه قارشو محاکم محلیه نزدنده اعتراض واقع اولور ایسه بو محاکم قوانین مملکته توفیقاً ایفای معامله ایلیه‌جکدر .

۸ — اون سکزنجی ماده‌یه علاوه

۱ — مقدمه‌یه علاوه . — مقدمه‌ده ذکر اولنان اهلیت خصوصاتی آنجق برکیمسه‌نك عوارض شخصیه‌سندن طولایی وصایت وقیملك تأسیسنی استلزام ایدن احواله شاملدر . بناءً علیه اون سکزنجی ماده مثلا علاقه‌دارك غائب ، مجهول ویاغیر معین بولنمسی ویاخود اعانات عمومیه‌ایله طوپلانیلان مبالغی اداره ایده‌جك بر مدیره احتیاج حاصل اولمسی طولاییسیله تأسیسنه ضرورت حاصل اولان بر قیملکه قابل تطبیق دکلدر .

۲ — اوچنجی بنده علاوه . — اون‌سکزنجی ماده احکامی محجور اولان رشیدلرك وصایتنه دخی شاملدر .

مواد حقوقیه‌ده حمایۀ عدلیه ودوائر عدلیه بیننده معاونت متقابله‌یه دائر اولان عثمانلی — آلمان مقاوله‌نامه‌سنك ایکنجی ماده‌سنك برنجی فقره‌سنه نظراً رشیدلرك حجر قراری آنلرك منسوب اولدقلری مملکت محاکمنه عائد اولوب حجر خصوصنده اشبو محکمه‌لردن صادر اولان قرارلر دیکر مملکتده طانیه‌جقدر . معهذا شهبندرلك مقاوله‌نامه‌سنك اون سکزنجی ماده‌سنك اوچنجی بندنده ذکر اولنان احوالده محکمۀ محلیه ، محکمۀ ملیه طرفندن حجر ویا رد حجری متضمن اوله‌رق بالآخره قرار اصدار اولنمسی قید احترازیسی ایله دیکر طرف تبعه‌سندن برینك حجری حقنده اعطای حکم ایده‌بیلیر .

۳ — بشنجی بندك برنجی فقره‌سنه علاوه . — شورای مستغنیٰ بیاندرکه شهبندرك وصی تعیین اولنه‌جق شخص حقنده اشبو ماده‌یه توفیقاً دوائر محلیه‌نك بیان ایده‌جکی مطالعه‌یی کمایلیق نظر اعتباره آلمسی اقتضا ایدر . مباینت افکار حالی درپیش ایدلمه‌مشدر . زیرا شورای مقرردرکه بو تقدیرده شهبندر امکان مساعد اولدیغی مرتبه‌ده استقامت واهلیت مطلوبه‌یی حائز دیکر بر شخص ارائه‌سنه آماده بولنه‌جق ، بویله بر صورت تسویه بولنه‌مدیغی حالده ایش دیپلوماسی طریقیله حل اولنه‌جقدر .

٤ — آلتنجی بندك ایکنجی فقره‌سنه علاوه . — بالاده محرر اوچ نومرو تحتنده‌کی ملاحظه علی‌طریق‌القیاس اموال غیرمنقوله ایچون موقت بر وکیل امور انتخابی حقنده حکومت محلیه ایله مأمور شهبندری بیننده مباینت افکار وقوع بوله‌جق احوالده‌ده شاملدر .

٥ — سکزنجی بنده علاوه . — اشبو بنده نظراً بر وصایتك ویا قیملکك تأسیس ویا رفعی تقدیرلرنده اعلان ایچون اتخاذ اولنه‌جق تدابیره دائر اولان قانون مملکت احکامی تطبیق اولنه‌جقدر .

۹ — اون طقوزنجی ماده‌یه علاوه

۱ — برنجی واون ایکنجی بندلره علاوه . — شهبندرلرك عزیمت وعودت سیاحتی وسائط عادیۀ نقلیه ایله نهایت بر کون ظرفنده اجرا اولنه‌بیلدیکی تقدیرده بوبندلر احکامنجه شهبندرك محل اقامتی وفاتك وقوع بولدیغی محله جوار عد اولنه‌جقدر .

۲ — ایکنجی واوچنجی بندلره علاوه . — اشبو فقره‌لرده مصرح اولان مهرلمه ساعتی ایجاب حاله کوره دوائر محلیه‌نك ویا مأمور شهبندرینك احوال استثنائیه درمیانه قادر اولمقسزین وقت وزمانیله اثبات وجود ایده‌بیله‌جکی صورتده تعیین ایدلملیدر . شورای مستغنیٰ بیاندرکه مارالذکر فقره‌لرك اصغری اوله‌رق قرق سکز ساعتلك بر مدت تعیین ایتدکلری احوالده نه دوائر محلیه نه مأمور شهبندری بوکبی احوال استثنائیه درمیان ایده‌میه‌جکلردر .

٣ — ايكنجى، اوچنجى واون برنجى بندلره علاوه . — اشبو فقره‌لر احكامى تركه عليهنه واقع اولوب ارثه ويا وصيته مستند اولميان مدعيات حقنده اعطاى حكم ايتمك خصوصنده محاكم ويا دوائر سائرهٔ محليه‌نك حائز اولديغى صلاحيته تأثير ايتمز و احكام مذكوره بو كبى مدعياتده بولنه‌جق اولان داينلرله، ديكر علاقه‌دارانك طريق مراجعتنى تغيير ايتمز . بناءً عليه بونلر طرفندن واقع اوله‌جق مستدعيات اوزرينه سالف الذكر محاكم ودوائر سائره شهبندرلك مقاوله‌نامه‌سنك بشنجى ماده‌سى احكامنه خلل كلمكسزين حجز احتياطى كبى ماهيت صيانتكارى‌يى وكرك حجز اجرائى كبى ماهيت اجرائيه‌يى حائز ومنسوب اولدقلرى مملكت قوانيننده مصرح كافهٔ تدابيرى اتخاذ ايتمكه صلاحيتداردرلر . بناءً عليه شهبندر بوتدابيره رعايت ايده‌جك وبر شخصك ويا دوائر محليه‌دن برينك يدنده بولنوب سالف الذكر حجزلرك موضوع بولنديغى تركه اقسام منقوله‌سنك تسليمنى طلب ايده‌ميه‌جكدر .

شهبندر طرفندن مهرلنمش اولان تركه اقسامى حقنده تدابير آنفه‌يه مراجعته لزوم كورلديكى تقديرده ماراليان محاكم ويا دوائر سائره بومهرلره ضماً كندى مهرلرينى وضع ايتمكه و شهبندرك اشتراكيله ويا كنديسنه وقوع بولان دعوتى وقت و زمانيله تبلغ ايدوبده اثبات وجود ايتمديكى تقديرده شهبندرك غيابنده اوله‌رق بردفتر تنظيمى ايله مهرلرى فك ايتمكه صلاحيتدار اوله‌جقلردر .

٤ — يدنجى بنده علاوه . — شهبندر وارثلرك منافعنى صيانةً تركه‌نك محافظه‌سى ايچون لزوم كوره‌جكى تدابيرى آنجق تركه‌نك تصفيه‌سى اثناسنده اتخاذ ايده‌بيله‌جكدر. تصديق وراثتلرى ضمننده شهبندر طرفندن وارثلره اعطا اولنان شهادتنامه‌لره كلنجه ، بونلر شهبندرك اقامت ايتديكى مملكتده دوائر محليه طرفلرندن ـ قضاء نزاعى شكلنده ويريلن شهادتنامه‌لر مستثنا اولمق اوزره ـ معطى بو يولده‌كى شهادتنامه‌لرك حائز بولنديغى عينى حكمى حائز اوله‌جقدر .

٥ — اون برنجى بندك ايكنجى فقره‌سنك برنجى جمله‌سنه علاوه . — اشبو فقره احكامى تركات منقوله‌يه عائد خصوصاتده طرفين عاقدين‌دن برينك كندى تبعه‌سنك طرفين طوپراغى خارجنده برمحلده آچيلان تركاتى اوزرنده مستملكاتنك محكمه‌لرى ويا بردولت ثالثه طوپراغنده كائن شهبندرخانه‌لرينك محكمه‌لرى واسطه‌سيله اجرا ايتديكى حق قضايه دخى شاملدر .

٦ — اون برنجى بندك ايكنجى فقره‌سنك ايكنجى جمله‌سنه علاوه . — تركات منقوله‌يه عائد خصوصاته متعلق قرارلرك اشبو فقره‌ده مصرح بولنديغى اوزره طانيمسى تركات مذكوره‌ده وارث ويا موصى له اولمق صفتنه منحصر اولوب سالف الذكر قرارلرك موقع اجرايه وضعى مجبوريتنى تضمن ايتمز .

١٠ — يكرمى برنجى ماده‌نك برنجى فقره‌سنه علاوه

١ — شهبندرك محل اقامتى عزيمت و عودت سياحتى وسائط عاديهٔ نقليه ايله نهايت بركون ظرفنده اجرا اولنه‌بيلديكى تقديرده بوفقره احكامنجه ليمانه جوار عد اولنه‌جقدر . معاملهٔ رسميه‌نك ساعتى دعوت ايديلن شهبندرك برطاقم احوال استثنائيه درمياننه قادر اولمقسزين وقت وزمانيله اثبات وجود ايده‌بيله‌جكى صورتده تعيين ايدلمليدر .

٢ — « تأخردن ملحوظ ضرر » تعبيرندن شهبندره واقع اوله‌جق دعوتدن انبعاث ايده‌بيله‌جك تأخرك حقوق ويا جزا دعواسنك جريانى وياخود علاقه‌دارانك حقوقنى تهلكه‌يه القا ايتمسى حالى مقصوددر .

١١ — يكرمى ايكنجى ماده‌نك ايكنجى فقره‌سنه علاوه

شوراسى مقرردركه مأمورين محليه بالخاصه اجرتله استخدام حقنده واقع اولان تعهداته عدم رعايت حالنده مرتبات عدادينه داخل بولنان تبعهٔ مملكت طرفلرندن درميان اولنان شكاياتى تبليغ ايتمك اوزره شهبندره ويا شهبندرك غيوبتى تقديرنده سفينه قپودانه مراجعت ايده‌بيله‌جكلردر.

١٢ — يكرمى اوچنجى ماده‌نك اوچنجى فقره‌سنه علاوه

حبسخانهٔ محلى الوريشلى ايسه «الوريشلى محل» تعبيرندن خارج دكلدر.

اشبو پروتوقول بوكون امضا ايديلن شهبندرلك مقاوله‌نامه‌سيله برلكده طرفين عاقدينه توديع قلنه‌جقدر .

مقاوله‌نامه‌نك تصديقنى متعاقب اشبو پروتوقولده مندرج ايضاحات وتبيينات بر تصديق قطعى‌يه و مخصوصه لزوم اولمقسزين مقاوله‌نامه ايله عينى صورتده تصويب ايدلمش عد اولنه‌جقدر .

تصديقاً للمقال، مرخصلر اشبو پروتوقولى امضا وتختيم ايتمشلردر .

اشبو پروتوقول ١١ كانون ثانى ١٩١٧ تاريخنده ايكى نسخه اوله‌رق برلينده تنظيم اولنمشدر .

(مهر) (امضا)　ا. حقى
(مهر) (امضا)　احمد رشيد
(مهر) (امضا)　قريكه
(مهر) (امضا)　سيمونس

ـ مابعدى وار ـ

مقررات و تبليغات

شوراى دولت ماليه و نافعه دائره‌سنك ٢١٧ نومرولى مضبطه‌سى صورتى

پول رسمنه تابع اولمسندن طولايى اصحابنك مراجعتنه تعليقاً توقيف ايدلمش ايكن اخيراً رسم مذكور الغا ايدلمش اولمسنه بناءً تكرار تدقيقنه لزوم كوريلان مضابط مياننده اوچيوز يكرمى طقوز سنه‌سى كوكرى محصولاتنه مجلس ادارهٔ ولايتجه تعديلاً مقدر فيئاته بعض اعتراضى حاوى خداوندكار ولايتى مضافاتندن مدانيه قضاسنه ملحق تريله ناحيه‌سى اهالئ عموميه‌سى نامنه اوچ مختار مهريله بالتقديم شوراى دولته حواله بيوريلان استدعاومربوطى لايحه‌اوزرينه تنظيم قلنمش برمضبطه مسوده‌سى كورلمكله يكيدن ماليه ونافعه دائره‌سنده قرائت اولندى .

سالف الذكر استدعا اوزرينه اعشار نظامنامه‌سنك سكزنجى ماده‌سى موجبنجه عشرينك بدلاً استيفاسى لازم كلن محصولاته مجلس ادارهٔ لوا ويا ولايتجه درجهٔ ثانيه‌ده تقدير اولنان فيئات قطعى ولايتغير ايسه‌ده فيئات مبحوثه‌نك صور تقديريه‌سنجه وقوعه كلن معاملات قانونيه‌يه قارشى درميان ايديله‌جك اعتراضاتك تدقيقى شوراى دولتك جملهٔ صلاحياتندن اولمسنه وناحيهٔ مزبوره‌نك سنهٔ مرقومه محصولنه مقدر فيئاتدن طولايى اهالئ محليه طرفندن سرد ايديلان اعتراضات قسماً شكله تعلق ايلمسنه مبنى اعتراضات مذكوره‌يه نظراً لايح اوله‌جق مطالعه‌نك انباسى ولايت مشار اليهايه تبليغ قلنمش ايدى .

جراباً يازيلان ٦ شباط ١٣٢٩ تاريخلى دركناره‌ده لايحهٔ اعتراضيه‌نك برنجى فقره‌سنه نظراً ولايتك شعبات اداره‌سندن اتخاذ اولنان مقررات عليهنه علاقه‌دارانك حق استيناف وتمييزنى اصول متخذهٔ قانونيه دائره‌سنده ومدت معينه‌سنده مراجعتله استعمال ايتمسى لازم كليركن ملتزمك قائممقاملغه مراجعت ودلائل واسباب احضار ايتمك صورتيله اهالئ محليه‌نك ضررينه مقررات اتخاذى اسبابنى استحصال ايلديكى كوستريليورسه‌ده اعشار نظامنامه‌سنك سكزنجى ماده‌سى موجبنجه عشرى بدلاً آلنمق ايجاب ايدن محصولاته قطع اوله‌جق فيئاته راضى اولميان طرف اولبابده‌كى مجلس ادارهٔ قضا مضبطه‌سنك تاريخ تبليغندن اعتباراً اون كون ظرفنده اعتراضاتنى مبين تنظيم ايده‌جكى عرضحال ايله برصورتنى قائممقامه اعطا ايتمكه مجبور اولديغندن ملتزمك اويولده ويرديكى عرضحل قائممقاملقجه ديكر طرفه بالتبليغ ويريلان جوابنامه‌لر مذكور عرضحال و مضبطه ايله برلشديريله‌رك كوندرلمكله تدقيقات لازمه بالاجرا قطع اولنان فيئات رايج محلى‌يه نظراً دون كورينه‌رك تعديل وتزييد ايدلديكندن بوبابده‌كى اعتراضى غيروارد اولديغى ومعزول مختارانك افاداتنه بناى مطالعه ايدلديكى حقنده اولان ايكنجى اعتراضه قارشوده معزول مختارانك رسمى مختار مهرلرينى استعمال ورايج محليدن يوكسك فيئات اخار ايتملرينه امكان اولمديغنه وتحقيقات واقعه فيئات مبحوثه‌نك دون بولنديغنى ارائه ايتديكنه كوره بوادعاده مجروح بولنديغى بيان ودلائل محقه سرد ايديله‌مامسنك اسباب حكم اتخاذ اولنديغنه دائر بولنان اوچنجى اعتراضه‌نى صورتى اختيار مجلسلرينه تبليغ ايديلان اعتراض استدعانامه‌سى مندرجاتى رد وجرح ايده‌جك اسباب سرد اولنه‌مامسى تزييد فيئاته سبب دكل ملتزمك مدعياتنى وتحقيقات واقعه‌يى تأييده مدار عد ايدلديكى وبوكبى تعديلات وضميات اجراسنده تجارت اوطه‌سندن ياخود بيغرض ارباب وقوفدن مركب برهيئتك قرارينه استناد ايدلمك لازم كليركن اصول وقانونه مخالف زار اتخاذى اسباب نقضيه‌دن بولنديغى حقنده‌كى اعتراضه‌ده بدايةً قطع اولنان فيئاتك تصديق ويا تعديل وتزييدى ايچون تجارت اوطه‌سندن ياخود هيأت سائره‌دن قرار استحصال وبوكا استناداً اتخاذ قرار اولنمسى لزومنى تضمن ايدر برفقرهٔ نظاميه اولمديغى اثبات قلنمشدر .

ايجابى تأمل اولندى . اعتراضات واقعه‌نك مختاراندن تحقيق فيئات اولنمسى مسئله‌سنه عائد اولانندن ماعداسنك غيروارد اولديغى متفقاً تصديق اولندى .

مسئلهٔ مذكوره‌يه كلنجه اعضادن سرويچن افندى ايله احسان، استفنا كى بكلر طرفندن اعشار نظامنامه‌سنك سكزنجى ماده‌سى حكمنجه عشرى بدلاً آلنمق لازم كلن محصولات ادراك ايتدكجه رايج بلده‌يه توفيقاً مجلس ادارهٔ قضاجه قطع فيئات اولنمق لازم كله‌جكى ادركار بولنديغى حالده اوراق موجوده‌نك تدقيقندن مستفاد اولديغى اوزره رايج بلده‌نك تعيينى ايچون مختاران محليه‌يه مراجعت اولنديغى اكلاشلمقده‌در . حالبوكه مختارانك حكومت ايله علاقهٔ دائمه‌لرى اولمسنه نظراً بونلر نوعما مأمورين كبى عدوتلقى اولنه‌بيله‌جكندن بيطرف اوله‌ميه‌جقلرى كبى بوبابده برصلاحيتلرى ده يوقدر . بناءً عليه رايج بلده‌نك تعيينى خصوصنده مختارانه مراجعت ويا آنلرك اخبارينه ابتناءً تعيين وتزييد فيات جهتنه كيدلمك جائز اولميوب آنجق بحق رايج بلده‌نك تعيينى ايچون بوبابده وقوف واختصاصى دركار بولنان تجارت اوطه‌سنه وياخود ارباب وقوفه مراجعتله قطع فيئات اولنمق لازم كله‌جكى رأيى بيان ورئيس نظيف بك ايله اعضادن شادان وادهم بكلر طرفندن دخى مختاران اساساً اهالى طرفندن منتخب اولمسنه نظراً آهر ايكى طرفك وكيللرى حكمنده وارباب وقوفدن دخى عد اولنه‌بيليرلر . بناءً عليه مجالس اداره‌نك رايج بلده‌يى تعيين ايچون مختارانه مراجعتلرى جائزدر و اساساً مجلس ادارهٔ قضاجه قطع اولنان فيئاته طرفين راضى اولمدقلرى تقديرده اون كون ظرفنده اعتراضى مبين ويره‌جكلرى عرضحاللر مجلس ادارهٔ قضاجه فيئات مقدره حقنده تنظيم اولنان مضبطه ايله برلشديريله‌رك على الدرجات مقام ولايته كوندريله‌رك مجلس ادارهٔ ولايتجه تدقيقات لازمه بالاجرا محلنجه قطع اولنان فيئات تصديق ويا تعديل وتزييد ايديله‌جكى اعشار نظامنامه‌سنك سكزنجى ماده‌سى احكامى اقتضاسندندر . مجلس ادارهٔ ولايتك ٢٨ تشرين ثانى ١٣٢٩ تاريخلى قراراندن دخى احكام مذكوره دائره‌سنده مجلس مذكورجه درجهٔ ثانيه‌ده تدقيقات بالاجرا فيئات موضوعه تعديل و تزييد ايدلمش اولديغى آكلاشلمقده‌در . شو حالده جريان معامله‌ده وقرار واقعده شكلاً مخالف قانون برجهت كوريله‌مامش اولديغندن تصديقى لزومى درميان قلنمشدر . تساوئ آرا وقوعنه مبنى ايشك هيأت عموميه‌يه توديعى تنسيب اولندى . اولبابده امر وفرمان حضرت من له الامركدر .

٧ ذى الحجه ١٣٣٥　٢٥ ايلول ١٣٣٣

شوراى دولت هيأت عموميه‌سندن ذيلاً يازيلان مضبطه

ماليه و نافعه دائره‌سنك اشبو مضبطه‌سى هيئت عموميه‌ده قرائت اولندى .

ايجابى لدى التأمل مختاراندن تحقيق فيئات اولنمسى مسئله‌سنه متعلق اولاندن ماعدا اعتراضاتك غير وارد اولديغنه دائر دائرهٔ مشار اليهاجه متفقاً اتخاذ اولنان قرار هيأتجه‌ده كذلك متحداً تصويب اولندى .

مختاراندن تحقيق فيئات اولنمسى ماده‌سنه كلنجه بوبابده‌ده مجالس اداره‌نك رايج بلده‌يى تعيين ايچون مختارانه مراجعتلر جائز وبالنتيجه جريان ايدن

معامله‌ده وقرار واقعه‌ده مخالف قانون بر جهت کوریله‌مامش اولدیغنه دائر اولان رأی ثانی اکثریتله مصیب کورلدی . اکا کوره اجرای ایجابنك خداوندکار ولایتنه لاجل التبلیغ داخلیه نظارتنه حواله‌سی ومالیه نظارتنه معلومات اعطاسی تذکر قلندی . اولبابده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر . ۲۵ رجب ۱۳۳۶ ۷ مایس ۱۳۳٤

داخلیه ومالیه نظارت جلیله‌لرینه یازیلان بیورلدیٔ سامی

شورای دولت مالیه ونافعه دائره‌سنك وهیأت عمومیه‌سنك صورتلری بالاده محرر مضبطه‌لری موجبنجه (. . . .) نظارت جلیله‌سنه تبلیغات اجرا قلنمغله (. . . .) نظارت جلیله‌سندن دخی ایفای مقتضاسنه همت بیورلمق . ۲ شعبان ۱۳۳٦ ۱۳ مایس ۱۳۳٤

مواد عمومیه

تابعیت مدیریتندن :

استانبول ولایتنده اسکدار سنجاغنده چاقرجی حسن پاشا محله‌سنده یکی یولده ۹ نومرولو خانه‌ده مقیمه اولوب آوستریا تابعاتندن اولدیغنی بیان ایدن ماریا بنت متوفی آنطوان ویغوره‌للی‌نك خانهٔ مذکوره‌ده مقید تبعهٔ عثمانیه‌دن حسین حسنی بك ابن احسان بك ایله ٥ نیسان ۳۳۱ تاریخنده عقد ازدواج ایلدیکی تبین ایتمسی اوزرینه تاریخ مذکوردن اعتباراً تابعات عثمانیه‌دن معدود اولان مومی الیها سجل نفوسه قید وتسجیل ایدلمشدر .

اعلانات

بك اوغلی کاتب عدللکندن :

صورت پروتستو

« طوغو » نام استمبوطك آخره ایجار ایدلمك اوزره دارالایتام مدیریت عمومیه‌سنجه موقع مزایده‌یه وضع اولندیغنی ۱۱ و ۱۲ نیسان ۳۳٤ تاریخلی جرائد یومیه‌ده مطالعه ایلدك . مذکور استمبوط عن اصل لوندره‌ده انشا ایتدیریله‌رك پدریمز بصره مبعوثی زهیر زاده احمد پاشا مرحوم طرفندن درسعادتده اشترا اولنمش و ۲۳ نیسان ۳۲٦ تاریخلی سند بحری ایله تصرف اولنه کلمش ایکن پدریمز مشارالیهك وفاتندن صکره زوجه‌سی عواشه خانم کویا ۲۵ ربیع الاول ۳۲۸ تاریخلی اوله‌رق یدنده بولندیغنی ادعا ایلدیکی نفی ملك حجت شرعیه‌سی موجبنجه کندی مالی اولدیغنی بیان ایله لیمان دائره‌سنه وقوع مراجعتی اوزرینه مومی الیهایی متصرف عد ایدرك مذکور استمبوطی احمد منیر بکه ۱ کانون ثانی ۳۳۰ تاریخنده فراغنه جواز کوسترلمش ایسه‌ده اساساً اسکدار محکمهٔ شرعیه‌سندن صادر اولدیغی ادعا اولنان مذکور حجت شرعیه لیمان اوراقی میاننده موجود اولمدیغی کبی پدریمز و مورثمز مرحوم احمد پاشا طرفندن محکمهٔ مشارالیهاده برکونه حجت شرعیه ترتیب وتسجیل ایتدیرلدیکی دخی غیر مسبوق بولندیغنه و نفی ملك حجتی موجود فرض اولنسه بیله ورثه علیهنده اقامهٔ دعوی اوله‌رق حکم قطعی لحوقندن اول بر سفینهٔ بحریه‌نك مندرجات سند خلافنه آخرك مالی فرض ایدیله‌رك معامله یوریدلمسی غیرجائز ایدوکنه بناءً عواشه خانمك احمد منیر بکه واقع اولان فراغی کأن لم یکن اولدیغی کبی احمد منیر بکك دارالایتامه بیع وفروختی دخی لغو وباطل ایدوکندن مذکور استمبوطك قرق سکز ساعت ظرفنده طرفمزه رد واعاده‌سنی وعکس تقدیرده مذکور استمبوطك ضیاع وتلفندن وایشلدلمك یوزندن ماکنه‌سنه طاری اوله‌جق نقصان قیمتدن وایشلیه‌جك بدل اجاره‌سندن دارالایتام مدیریت عمومیه‌سنی مسئول عد ایده‌جکمزی وشاید آخره ایجار ایدرسه بر وجه بالا مستأجری دخی عینی خصوصاتدن مسئول و معاتب ومطالب طوته‌جغمزی بیلمك و مصارف محاکمه و اجرت وکالت وکافهٔ ضرر وزیانی کندیلرینه تحمیل ایلیه‌جکمز معلومی اولمق اوزره اشبو پروتستو ورقه‌لرمزدن بر نسخه‌سنك غلطه‌ده دائرهٔ مخصوصه‌ده مقیم دارالایتام مدیریت عمومیه‌سنه تبلیغی ونسخ کافیه‌سنك دخی جرائد یومیه ایله اعلانی استدعا ایلرز .

۲۰ مایس ۳۳٤

زهیر زاده احمد پاشا کریمه‌لری

اشبو پروتستو نامه حفظ ایدیلن نسخهٔ اصلیه‌سنه مطابق اولمقله برموجب طلب نشر واعلان ایدلمك اوزره (تقویم وقایع) اداره‌سنه ارسال قلنور . ۲۰ مایس ۳۳٤

فاتح صلح محکمه‌سندن :

فاتحده کرماستی محله‌سنده کوچك قره‌مان جاده‌سنده ۳۰ نومرولی بر باب قصاب دکان وتدکنك شیوعك ازاله‌سی ضمننده فروختی تقرر ایلمکله تاریخ اعلاندن اعتباراً قرق بش کون مدتله موقع مزایده‌یه وضع اولندیغندن اشتراسنه طالب اولانلرك ودها زیاده معلومات آلمق ایستیانلرك فاتح صلح محکمه‌سی اجرا دائره‌سنه مراجعت ایلملری لزومی اعلان اولنور .

★

فاتحده اسکی علی پاشاده میرمیران حسن پاشا محله‌سنده عطار سوقاغنده واقع بر نومرولی برباب دکان ایله محلهٔ مذکوره‌ده واقع برقطعه بغچه‌نك حصه‌دارلری بیننده تفریق وتقسیمی قابل اوله‌مامسندن شیوعك ازاله‌سی ضمننده فروختی تقرر ایدرك بالمزایده دکانك یکرمی بیك غروشده وبغچه‌نك آلتی بیك غروشده طالبلری عهده‌سنده احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنمش وشهر حزیرانك اوچنجی بازار ایرتسی کونی احالهٔ قطعیه‌سی اجرا قلنه‌جغندن اشتراسنه طالب اولانلرك تأمینات آقچه‌لرینی مستصحباً فاتح صلح محکمه‌سی اجرا دائره‌سنه مراجعت ایلملری لزومی اعلان اولنور .

تجارت بحریه محکمه‌سندن :

طوپخانه‌ده جهانکیرده حاجی محمد قپودانك فاتح جوارنده قاضی چشمه‌سنده آلتی بوغاچه محله‌سنده حاجی سفر زقاغنده ۱۲ نومرولو خانه‌ده مقیم طربزونلی صالح رئیس علیهنه اقامه اولنان دعوی اوزرینه تنظیم اولنان دعوتیه ورقه‌سی زیرینه قاضی چشمه‌سی آلتی بوغاچه محله‌سی مختاری مصطفی عاصم مهریله ممهور ۲ مایس ۳۳٤ تاریخلی شرحنده مرقومك مذکور خانه‌دن چیقوب نه طرفه کیتدیکی مجهول ایدوکی بیلدیرلمش ودعوای

مذکور اوچیوز اوتوز درت سنه‌سی حزیرانك یکرمی بشنجی صالی کونی بعدالزوال ساعت ایکیده رؤیت اولنه‌جغندن مدعی علیهك بالذات محکمه‌یه کلمسی وياخود مصدق سندله بر وکیل کوندرمسی وکوندرمدیکی صورتده غیاباً رؤیت دعوی اولنه‌جغی معلوم اولمق اوزره علی الاصول تنظیم قلنان دعوتیه ورقه‌سی محکمه دیوانخانه‌سنه تعلیق و کیفیتك غزته‌لرله اعلانته ابتدار قلندی .

حربیه نظارتندن :

سلطان احمد عسکری البسه انبارینك توسیعی ایچون استملاکنه لزوم کوریلن دکانلره عائد معامله اکمال ایدلمش اولدیغندن تقدیر اولنان بدلاتك اخذی ایله خزینهٔ مالیه نامنه معاملهٔ فراغیه‌نك اجراسی ایچون اصحابنك حربیه نظارتی لوازم دردنجی شعبه‌سنه مراجعتی لزومی اعلان اولنور .

اموال ایتام مدیریتندن :

مزایده نومروسی	قیمت محمنه‌سی	مرهونك جنس ونوعی	مدیونك اسمی
۱۹۵	۴۶۷۵۰ بدل مزایده ۴۰۰۰۰	بوغاز ایچنده چنکل کوینده کوپریلی سوقاغنده کائن آلتی نومرو ایله مرقم طقوز یوز اوتوز بش ذراع بر قطعه عرصه	مصطفی هاشم بك
۳۰۷	۲۷۰۰۰	یرکسك قالدیرمده ملا کورانی محله‌سنده خیرالدین پاشا سوقاغنده کائن اون نومرو ایله مرقم یوز اون بش ذراع عرصه اوزرینه مبنی سکز اوطه برصوفه بر مطبخ وبر قیو ویوز اون بش ذراع باغچه‌یی حاوی بر باب خانه	عایشه ذیشان خانم

بالاده اسامیسی محرر مدیونلرك اموال ایتامدن استدانه ایلدکلری مبالغی مدت معینه‌لری ظرفنده تأدیه ایتمدکلرندن ناشی وفاءً مفروغ بولنان اموال غیر منقوله‌لری حذالرنده‌کی بدللرله طالبلری عهده‌لرنده تقرر ایدرك ۱۹ مایس ۳۳٤ تاریخندن اعتباراً احالهٔ اولیه‌لری بالاجرا اون بش کون صکره‌ده احالهٔ قطعیه‌لرینك اجراسی مقرر بولنمش اولدیغندن یوزده بش ضم ایله طالب اولنلرك اموال ایتام اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

اوقاف نظارتی عقارات وقفیه اداره‌سی املاك محلوله مزایده‌سی

— برنجی هفته — بازار ایرتسی

بدایت اعلان ۲۰ مایس ۳۳٤ — نهایت اعلان ۱۸ حزیران ۳۳٤

قیمت محمنه‌سی	بدل مزایده‌سی		جزدان نومروسی
۸۱۰۰	۷۵۰۰	کسمه قیاده حمامی محی الدین محله‌سنده جامع شریف زوقاغنده اون طقوز ویکرمی بر نومرولو یوز اللی ذراع عرصه‌ده مبنی بش اوطه برصوفه برقیو واوتوز درت ذراع باغچه‌یی حاوی خانه‌نك نصف حصه‌سی	۱۲۲۳
۸۵۹۰	.	مولویخانه قپوسنده اوزون یوسف محله‌سنده مجیدیه قره‌غول جاده‌سنده قرق سکز نومرولو یتمش ذراع عرصه‌ده مبنی ایکی اوطه بر صوفه بر قیو وبشیوز سکسان طقوز ذراع باغچه‌یی حاوی برباب خانه‌نك نصف حصه‌سی	٤۳٤
۲۰۰۰۰	.	وزنه‌جیلرده جامی علی محله‌سنده وزنه‌جیلر جاده‌سنده یوز بر نومرولو یکرمی ایکی ذراع عرصه‌ده مبنی بر باب دکانك نصف حصه‌سی	٤٤۷
۱۳۵۰۰	.	کوچك مصطفی پاشاده منلاخسرو محله‌سنده آجی چشمه سوقاغنده طقوز نومرولو طقسان ذراع بر قطعه عرصه‌نك تمامی	۹۲٤
۱۰۵۸۱	.	بك اوغلنده حسین آغا محله‌سنده فریدیه جاده‌سنده قرق بر نومرولو یتمش ذراع اون اوچ پارمق برقطعه عرصه‌نك نصف حصه‌سی	۹۵

— ایکنجی هفته — بازار ایرتسی

بدایت اعلان ۱۳ مایس ۳۳٤ — نهایت اعلان ۱۱ حزیران ۳۳٤

قیمت محمنه‌سی	بدل مزایده‌سی		جزدان نومروسی
۱۱۲٦۵	۱۰۰۰۰	اسکدارده خواجه اولیا محله‌سنده وجاده‌سنده یکرمی یدی نومرولو بش یوز اللی بر ذراع عرصه‌ده مبنی تحتنده بر آخوری مشتمل درت اوطه بر صوفه بر قیویی حاوی بر باب خانه‌نك اوچ ربع حصه‌سی	۹۸٦
٤٤۵۸	.	اسکدارده سلیمان آغا محله‌سنده بوستان زوقاغنده اون نومرولو آلتمش یدی ذراع عرصه‌ده مبنی اوچ اوطه بر صوفه بر قیو ویکرمی بش ذراع عرصه‌ده مبنی بر مطبخ وآلتمش بش ذراع باغچه‌یی حاوی بر باب خانه‌نك نصف حصه‌سی	۹٦۹
۳٦۵۲	.	ایوبده اولیجه بابا محله‌سنده فستقلی سوقاغنده اوچ نومرولو ایکی یوز اوتوز یدی ذراع عرصه‌ده مبنی اوچ اوطه بر صوفه بر قیو ویوز اللی طقوز ذراع باغچه‌یی حاوی برباب خانه ایله مشتملاتندن بولنان بش نومرولو بش یوز یکرمی ذراع عرصه‌نك ربع حصه‌لری	۲۰۲۷
۳۰۰۰	.	قاسم پاشاده پیالهٔ کبیر محله‌سنده نعلبند سوقاغنده آلتی نومرولو اللی ذراع عرصه‌ده مبنی درت اوطه برصوفه بر قیویی وآلتی یوز اللی ذراع باغچه‌یی حاوی بر باب خانه‌نك نصف حصه‌سی	۱۳۱۹
۱۱۵۷۰	.	فنارده جعفر صو باشی محله‌سنده سنجقدار یقوشنده اون سکز نومرولو سکسان طقوز ذراع بر قطعه عرصه‌نك تمامی	۱٤٦۷
۳۰٤۳	۲۰٤۳	آیوانسرایده قوریجی محمد چلبی محله‌سنده قلفات میدانی جاده‌سنده یکرمی درت نومرولو قرق سکز ذراع اون بش پارمق عرصه‌ده مبنی بر باب دکانك آلتی حصه اعتباریله ایکی حصه‌سی	۱۰۵٦۵

— اوچنجی هفته — پازار ایرتسی

قیمت مخمنه‌سی	بدل مزایده‌سی	بدایت اعلان ٦ مایس ٣٣٤ — نهایت اعلان ٤ حزیران ٣٣٤	جزدان نومروسی
۱۳۰۵٦۵	•	قوجه مصطفی پاشاده آرابه‌جی بایزید محله‌سنده سید سیف‌الله افندی زوقاغنده آلتی مکرر عتیق واون آلتی مکرر جدید نومرولو اون درت بیك درت یوز قرق ذراع برقطعه بوستانك اوتوزده اون سکز حصه‌سی	۲٦۷۲
۳٤٤۰۰۰	•	ایوبده علی بك قریه‌سنده ایوب سلطان جاده‌سنده طوغله خرمنلری زوقاغنده اون‌درت واون بش عتیق واللی بر واللی ایکی جدید نومرولو سکز یوز اون اوچ ذراع عرصه‌ده مبنی مقدما کبریت فابریقه‌سی الیوم دپو اتخاذ ایدیلان وآلتی بیك یدی یوز سکسان یدی ذراع باغچه‌یی حاوی ایکی باب کارکیر مغازه ومشتملات سائره‌نك تمامی	۲٥٦۸
٤۰۰۰۰	•	غلطه‌ده کمانکش محله‌سنده کمرك سوقاغنده بش ویدی مقلوب نومرولو یدی ذراع عرصه‌ده مبنی کارکیر بر باب دکانك ربع حصه‌سی	۲۹٦
۱۱۸٥۰۰	•	طوپخانه‌ده قره‌باش محله‌سنده وجاده‌سنده آلتمش درت وآلتمش آلتی ومکرر آلتمش آلتی وآلتمش سکز ویتمش نومرولو مقدما درت باب دکان والیوم بر براقه‌یی مشتمل ویوزی تخته ایله محاط وایکی یوز یدی ذراع درت پارمق بر قطعه عرصه‌نك تمامی	۱۲۲٤
۲۹۲٥	•	چاقالجیلرده دایه خاتون محله‌سنده وچاقالجیلر یقوشی جاده‌سنده سکسان آلتی نومرولو اللی اوچ ذراع عرصه‌ده مبنی کارکیر بر باب مغازه‌نك اوتوز آلتی حصه اعتباریله بر حصه‌سی	٥۱۰۸
٥۰۰۰	•	جراح پاشاده احمد شمس‌الدین محله‌سنده کوچك لنغه جاده‌سنده یوز طقسان بش نومرولو آلتمش بش ذراع عرصه‌ده مبنی برباب دکانك ربع حصه‌سی	٥٤۷

— دردنجی هفته — پازار ایرتسی

قیمت مخمنه‌سی	بدل مزایده‌سی	بدایت اعلان ۲۹ نیسان ۳۳٤ — نهایت اعلان ۲۷ مایس ۲۳٤	جزدان نومروسی
۱۰۰۰۰	۱۰۰۰۰	یدی قله قربنده حاجی پری محله‌سنده کوچك افندی زوقاغنده یدی نومرولو یوز آلتمش بش ذراع عرصه‌ده مبنی بر اوطه برصوفه برقیویی حاوی برباب خانه‌نك تمامی	۱۱۳۸
۱۲۰۰۰	•	بشکطاشده عباس آغا محله‌سنده ولی افندی زاده زوقاغنده اللی آلتی نومرولو ایکی یوز ذراع بر قطعه عرصه‌نك تمامی	۹٦
۷٥٥٥۰	•	بوغاز ایچنده ببك قریه‌سنده حمام زوقاغنده درت نومرولو ایکی یوز سکسان بش ذراع عرصه‌ده مبنی ایکی اوطه برصوفه برقیویی حاوی برباب خانه‌نك تمامی	۱٤۷٤
۳٦۰۰۰	•	اسکدارده عراقیه‌جی حاجی جعفر محله‌سنده دیوتجیلر زوقاغنده سکز نومرولو یوز یکرمی درت ذراع عرصه‌ده مبنی وتحتنده مکرر سکز نومرولو دکانی مشتمل اوچ اوطه بر صوفه بر قیو وسکسان اوچ ذراع باغچه‌یی حاوی بر باب خانه‌نك تمامی	۷٤۱
۲۷۲۰۰	•	طرابیه قریه‌سنده وجاده‌سنده یتمش ایکی نومرولو یوز قرق درت ذراع عرصه‌ده مبنی وتحتنده یتمش نومرولو دکانی مشتمل درت اوطه ایکی صوفه برمطبخ بر صو خزینه‌سی بر مخزن ویتمش آلتی نومرولو یوز قرق درت ذراع عرصه‌ده مبنی وتحتنده یتمش درت نومرولو دکانی مشتمل بش اوطه ایکی صوفه برمطبخ بر قیو ویوز یتمش یدی ذراع مشترك باغچه‌یی حاوی ایکی باب خانه‌نك اوتوز آلتیده سکز حصه‌سی	٦٦٤

— شرائط مزایده —

۱ — مدت مزایده درت هفته‌در .

۲ — مزایده‌یه داخل اوله‌جق طالبلر قیمت مخمنه‌نك یوزده اونی نسبتنده تأمین آقچه‌سنی تسلیم وزنه ایده‌جکدر .

۳ — اثنای مزایده‌ده بدل قیمت مخمنه‌یی تجاوز ایتدیکی تقدیرده تأمین آقچه‌لرینی بدل مزایده‌نك یوزده اونی درجه‌سنه ابلاغ ایتمك مجبوریتنده‌درلر .

٤ — مزایده‌نك ختامنك ایرتسی کوننده اعتباراً — ایام تعطیلیه مستثنی اولمق اوزره — اوچ کون یوزده اوچ وآندن صکره احالهٔ قطعیه‌نك اجراسنه قدر یوزده بش ضم قبول اولنور .

٥ — نظارت نتیجهٔ مزایده اوزرینه تفویض وعدم تفویضده مخیردر .

٦ — یوزده ایکی دلالیه متفوضلره عائددر .

۷ — بدل مقرری تاریخ تبلیغندن اعتباراً نهایت اون کون ظرفنده نقداً ودفعةً تسویه ایتمیانلرك تأمین آقچه‌لری ضبط ایدیله‌جکدر .

۸ — شرائط مذکوره دائره‌سنده طالب اولانلرك تذکرهٔ عثمانیه‌لریله برابر بعدالزوال ساعت بردن دردنجیه قدر اوقاف نظارتی عقارات وقفیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

———

بك اوغلی دائرهٔ وقفیه‌سندن :

بشکطاشده واپور اسکله‌سنده اوچنجی و دردنجی نامیله معروف دکانك شهریسی ایکی‌یوز غروشله وبرسنه‌مدتله طالبی عهده‌سنده اولدیغندن ضم ایله استیجارینه طالب اولانلرك بدل مزایدهٔ سنویه‌سنك یوزده‌اونی نسبتنده پی‌اقچه‌لرینی مستصحباً ماه جاریٔ رومینك یکرمی‌یدنجی پازارایرتسی کوننه قدر بك اوغلی اوقاف دائره‌سنه مراجعت ایلملری .

★

قاسم پاشاده توز قوپاران محله‌سنده تپه‌باشی جاده‌سنده مفرز یوز آرشون محلك شهریسی یوز غروشله طالبی عهده‌سنده اولدیغندن ضم ایله استیجارینه طالب اولانلرك بدل مزایدهٔ سنویه‌سنك یوزده اونی نسبتنده پی‌اقچه‌لرینی اخذ ایدرك ماه جاریٔ رومینك یکرمی یدنجی پازار ایرتسی کوننه قدر بك اوغلی اوقاف دائره‌سنه مراجعت ایلملری .

★

بك اوغلنده حسین اغا محله‌سنده امام سوقاغنده عقارات وقفیه‌دن اون‌اوچ نومرولو خانه‌نك شهریسی اوچیوز غروشله طالبی عهده‌سندن ضم ایله استیجارینه طالب اولانلرك بدل مزایدهٔ سنویه‌سنك یوزده اونی نسبتنده پی‌اقچه‌لرینی مستصحباً ماه‌حال رومینك یکرمی‌یدنجی پازار ایرتسی کوننه قدر بك اوغلی دائرهٔ وقفیه‌سنه مراجعت ایلملری .

★

طوپخانه‌جوارنده سهیل بك محله‌سنده جامع شریف سوقاغنده ۳ عتیق ۲٥ جدید نومرولو دکانك شهریسی یوزغروشله طالبی عهده‌سنده اولدیغندن ضم ایله استیجارینه طالب اولانلرك بدل مزایدهٔ سنویه‌سنك یوزده اونی نسبتنده پی‌اقچه‌لرینی مستصحباً ماه جاریٔ رومینك اوتوزنجی پنجشنبه کوننه قدر بك اوغلی اوقاف دائره‌سنه مراجعت ایلملری .

———

مصطفی شاملی مخدومی مؤسساتی تجارت آنونیم شرکت عثمانیه‌سندن:

۳۱ کانون‌اول ۱۹۱۷ تاریخنده بلانچو

مطلوب			لیرای عثمانی
اموال غیرمنقوله		۰۰	٥ ۸۰۰
امتعهٔ عمومیه		۳۸	۱۳۲ ۲٦۳
دمیر باش اشیا		۰۰	٥ ۰۰۰
وزنه موجودی	۳۰	۸۰	۱۲ ۸۸۰
جنبی بانقه‌لر نزدندکی مودوعات		٤٦	۹ ۲۰۸
داخلی » » »	۱۰	۳٤	۱٦۷
ذممات شخصیه	۳٥	۷۱	۱ ۲٦۲
حسابات موقته‌ده‌کی مطلوبات	۱۰	۰۸	۲۸ ۸۱۰
یکون	۰٥	۷۹	۲٤۷ ٥۹۲

ذمت			لیرای عثمانی
سرمایه‌یه		۰۰	۱۰۰ ۰۰۰
خارجی بانقه‌لره	۲٥	۹۱	۱۸ ٥۲۲
داخلی »		۸۳	٤۳ ۳۹۳
خارجی فابریقه‌لره	۲۰	٦۷	۲٥ ۰۹۷
حسابات مختلفه	۲٥	۰۳	۱۱ ۳۱٤
تمتع غیرصافی	۱٥	۳۳	٤۹ ۲٦٤
یکون	۰٥	۷۹	۲٤۷ ٥۹۲

۳۱ کانون اول ۱۹۱۷ تاریخنده‌کی کار وضرر حسابی

ذمت			لیرای عثمانی
مدیران ومأمورین ومستخدمین معاشاتی تحریر وتسخین اعانات فائض ومصارفات متفرقه		۹۹	۲٤ ۲۷۹
تمتعات صافی	۱٥	۳٤	۲٤ ۹۸٤
یکون	۱٥	۳۳	٤۹ ۲٦٤

مطلوب			لیرای عثمانی
امتعهٔ عمومیه‌دن		٥۱	٤٦ ٥۱۷
قامبیو تجارتی ومعاملات مشترکه‌دن	۱٥	۸۲	۲ ۷٤٦
یکون	۱٥	۳۳	٤۹ ۲٦٤

۲۲ مایس ۱۳۳٤

برای طبع ونشر تصدیق قلندی .

۲۳ مایس ۱۳۳٤　　(تجارت مدیریت عمومیه‌سی)

———

ایوب سلطان صلح محکمه‌سندن :

پوسته وتلغراف وتلفون نظارتی معاملات مفتشلرندن احمد بهاءالدین بك ایله شهور خانم وحصه‌دارلری میاننده شایعاً متصرف اولدقلری طوپچیلرده قره دکز تارلاسی دیمکله عریف نام محلك ازالهٔ شیوعی دعواسنده مزبوره شهور خانمك اقامتکاهی مجهول اولدیغی کاتب مصلح‌الدین محله‌سی هیئت اختیاریه‌سندن ویریلان شرحدن اکلاشلمش ومومی الیه اعلاناً تبلیغات اجراسنی طلب ایلمش اولمغله یوم محاکمه اولان ۱۲ حزیران ۳۳٤ چهارشنبه کونی ساعت ایکیده مدعی علیها مزبوره شهور خانمك بالذات ویاخود وکیل کوندرمسی وعکس حالده محاکمه‌نك غیاباً رؤیت اولنه‌جغی برموجب قانون اعلان اولنور .

———

امین اوکی صلح محکمه‌سندن :

کدك پاشاده مقیم یوردان افندینك بالق پازارنده مقیمون یوان سفریادیس ومیخال ولد نیقولی افندیلر علیهلرینه آلاجغنك تحصیلنه دائر محکمه‌دن استحصال ایلدیکی ۲۸ نیسان ۳۳٤ تاریخ و۱۰۹ و ۱۱۰ نومرولی فقرهٔ حکمیه‌لرك انفاذ احکامی طلبیله موقع اجرایه قونولمش ومحکوم علیهمانك الیوم اقامتکاهلری مجهول بولونمش اولدیغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً برماه ظرفنده حکم مذکور بالرضا اجرا ویاخود دائره‌ده اثبات وجود ایتمدکلری تقدیرده معاملات اجرائیه‌یه تشبث اولوناجغی اجرا قانون جدیدینك قرقنجی ماده‌سنه توفیقاً اعلان اولنور .

———

اوقاف همایون نظارتی اراضیٔ وقفیه اداره‌سندن :

ترقوس کولی جوارنده واقع سلحدار ماندره‌جی وماندره‌جی چایرلری کیاهی حزیرانك اوچنجی پازار ایرتسی کونی اقشامنه قدر مزایده‌یه وضع ایدلدیکندن طالب اولانلرك تأمینات آقچه‌لریله برابر اوقاف نظارتنده اراضیٔ وقفیه اداره‌سنه مراجعت ایلملری اقتضا ایدر .

———

مدانیه بدایت محکمه‌سندن :

درسعادتده بك اوغلنده آینه‌لی چشمه‌ده اینجه قاش زقاغنده اللی‌بش نومرولی خانه‌ده مقیمه زوجه دیمتری چیچیریدی وکیل عمومیسی مدانیه‌نك آیانیقوله محله‌سندن ترزی آپوستولك مدانیه بدایت حقوق محکمه‌سنه مراجعتله مدانیه‌ده مقیم ایکن الیوم اقامتکاهلری مجهول بولنان علکساندروس غیطانوس وکفیله‌سی وزوجه‌سی ملیومه‌نی ذمتلرنده موکله‌سنك برقطعه سند موجبنجه ایکی‌یوز عدد لیرای عثمانینك مع فائض و مصارف تحصیلی حقنده اقامه ایلدیکی دعوی اوزرینه اولبابده‌کی تنظیم قلنان ضبط ورقه‌سنده مرقومان علکساندروس غیطانو وزوجه‌سی ملیومه‌نی سفربرلك اثناسنده مع عائله مدانیه‌دن فرار ایدوب الیوم اقامتکاهلری مجهول بولندیغی محله‌سی هیئت اختیاریه‌سی طرفندن تصدیق قلنوب مباشر طرفندن یازیلان مشروحاتدن اکلاشلمش ومدعیه وکیلی آپوستول دخی اعلان

MİLLİ KÜTÜPHANE ANKARA

صورتیله معاملهٔ تبلیغیه‌نك اجراسنی طلب ایلمش وامر محاکمه‌ده اوچیوز اوتوز درت سنه‌سی حزیرانك سکزنجی جمعه ایرتسی کونی ساعت یدی راده‌لرنده اجراسی تقرر ایدرك اولبابده‌کی دعوتیه ورقه‌سنك نسخهٔ ثانیه‌سی واوراق ثبوتیه صورت مصدقه‌لری محکمه دیوانخانه‌سنه تعلیق قلنمش اولدیغندن مدعی علیهمانك یوم ووقت مذکورده مدانیه بدایت محکمه‌سنه بالذات کلمدکلری ویاخود طرفلرندن مصدق بر وکیل کوندرمدکلری تقدیرده معاملهٔ غیابیه اجراقلنه‌جغی معلوم اولمق اوزره اصول حقوقیه‌نك ۲۶ نجی ماده‌سی موجبنجه کیفیتك اعلانه ابتدار قلندی .

بحریه نظارتندن :

معینات عسکریه ایچون لزومی اولان سبزه مناقصه‌یه قونلمشدر. اعطایه طالب اولانلر مایسك یکرمی سکزنجی صالی کونی بعدالظهر ایکیده بحریه نظارتی دردنجی دائره‌سنه مراجعت ایلملیدرلر .

★

۳۶۰۰ مترو شانتلق ناقل

۵۰ طوپ ایزوله‌باند

۱۰۰۰۰ مترو قرمزی یوك شرید

۱۰۰۰۰ مترو بیاض تیره شرید

بالاده‌کی اشیا مناقصه‌ده‌در . اعطایه طالب اولانلر مایسك یکرمی سکزنجی صالی کونی بعدالظهر ایکیده بحریه نظارتی دردنجی دائره‌سنه مراجعت ایلملیدرلر .

مسکوکات اداره‌سندن :

ضربخانهٔ عامره ایچون اوتوز اوچ قلم مختلف فابریقه لوازمی ۶ حزیران ۳۳٤ تاریخنده مناقصه صورتیله مبایعه اولنه‌جقدر اعطایه طالب اولانلر اشیانك انواع ومفرداتی وشرائط مناقصه‌یی اوکرنمك اوزره هر کون اوکله‌دن صکره بر بچقدن درت بچغه قدر ضربخانه اداره‌سنه مراجعت ایتملیدرلر .

استانبول واردات مدیریتندن:

مزایده‌یه چیقاریلان مقریکوی مرکز وملحقاتی قری وچفتلکاتی سنهٔ حالیه میوه وسبزه وچایر اعشارینه طالب ظهور ایتماسنه مبنی ۲۱ مایس ۳۳٤ تاریخنده امانتٔ اداره‌سنه قرار ویرلمش و آیری آیری بدل تعیین وتقدیر ایدلمشدر. تاریخ قراردن اعتباراً اون کون ظرفنده تقدیر اولنان بدلاتله التزامه طالب اولانلرك محلی مجلس اداره‌سنه ویا استانبول واردات مدیریته مراجعتلری اعلان اولنور .

اسکدار سنجاغی محاسبه‌جیلکندن :

آناطولی حصارنده نشان‌طاشی موقعنده لالانك کوشکی دینمکله معروف بنا ۲۵ دونم اراضی ومیوه‌بغچه‌سی واثمار سائره‌سیله ایکی یوز بیك غروشده طالبی عهده‌سنده‌در . ضم ایتمك ایستیانلرك لوا املاك امیریه مأمورلغنه مراجعتلری .

۲

★

سلیمیه جامعشریفی حوالیسنده‌کی افرادعسکریه بقاللغنك ایجاره‌ویرلمسی ایچون ۹ حزیران ۳۳٤ تاریخنه قدر مدت مزایده تعیین قلنمشدر. طالبلرك لوا املاك امیریه مأمورلغنه مراجعتلری .

★

صاتیلمق اوزره تحت مزایده‌ده بولنان آناطولی حصارنده قندیللی مزارلق جاده‌سنده قرق‌بش دونم طاشلی تارلا ایله قسیقلیده چیقمازامین‌بك سوقاغنده کائن ایکی یوز سکز ذراع مقدارنده قره‌غول عرصه‌سنك مدت مزایده‌سی ۲۰ حزیران ۳۳٤ تاریخنه قدر تمدید ایدلدی . طالبلرك لوا املاك امیریه مأمورلغنه مراجعتلری .

استانبول دفتر خاقانی اداره‌سندن :

دوکه‌جی مصطفی افندی ایله حلقیه خانم بنت اسماعیلك استقراض ایلدکلری ایکی یوز آلتی عدد لیرای عثمانی دینلری مقابلنده ویرام شابوح عهده‌سنده وکالت دوریه ایله وفاءً مفروغ بولنان صماتیه جوارنده حاجی حسین محله‌سنده نارلی قپو زوقاغنده ٦: مکرر نومرولی وشهری ایکی یوز غروش ایجاره متحمل التی اوطه ومشتملات سائره‌یی حاوی بر باب خانه‌نك یوز حصه اعتباریله یتمش حصه‌سی تسویهٔ دین ایدلمه‌مسندن طولایی اجرا قلنان مزایده‌سنده یکرمی طقوز بیك غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایده‌رك ۱۰ مارت ۳۳۳ تاریخنده احالهٔ اولیه‌سی اجرا قلنمش و حزیرانك اون برنجی صالی کونی احالهٔ قطعیه‌سنك اجراسی مقرر بولنمش اولمغله یوزده بش ضم ایله طالب اولانلرك قیمت مخمنه‌سی اولان اوتوز طقوز بیك آلتمش ایکی غروشك یوزده اونی نسبتنده پی آقچه‌سنی مستصحباً دفتر خاقانی اماتی دائره‌سنده استانبول ولایتی دفتر خاقانی اداره‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور .

حا ۳

تقویم وقایع

امور تحریریه واداره — امور تحریریه ایچون دائرهٔ صدارتده «تقویم وقایع» قومیسیونه و امور اداره ایچون مطبعهٔ عامره مدیریتنه مراجعت اولنور .

شرائط اشترا — استانبول وولایات ایچون سنه‌لك آبونه بدلی ۳۰۰ غروشدر. پوسته اجرتنه تابع آبونه‌لردن بشقه‌جه ۳۰ غروش استیفا اولنور. ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لك آبونه بدلی - پوسته اجرتیله برابر - ۳۵۰ غروشدر .

اعلانات — دوائر رسمیه یعنی محاکمك افراده متعلق اعلاناتندن مقطوعاً ۲۰ غروش وقانوناً ونظاماً جریدهٔ رسمیه‌یه درجی لازم کلن اعلانات سائره‌نك هر سطرندن ایکی غروش آلنیر . اعلانات خصوصیه قبول اولنماز .

مطبعهٔ عامره